

2001年公司監事會按照《公司法》、《證券法》及公司《章程》賦予的職責，圍繞貫徹股東大會決議，在維護股東權益等方面開展了廣泛的監督。

一、 監事會會議情況：

本報告期內公司監事會共召開三次會議。

- (1) 2001年4月12日召開會議，三名監事到會。會議通報並審議了公司2000年年報；分析了2001年一季度主要經濟指標完成情況，並對2001年監事會工作做了部署。
- (2) 2001年7月20日召開會議，三名監事到會。會議對2001年上半年指標完成情況進行了認真分析，並對股東大會和董事會決議的執行情況進行了檢查。
- (3) 2001年10月29日召開會議，三名監事到會。會議對公司前三個季度的主要經濟指標進行了分析，對如何進一步完善監事會制度進行了認真研討。

二、 監事會對2001年度有關事項的獨立意見

公司監事會成員列席了董事會所有會議，並在會上行使監督的職權，發表獨立意見，起到了應有的監督作用。

The Supervisory Committee implements a wide-ranging supervisory role to protect the interests of shareholders etc in accordance with professional responsibilities vested in it by the "Company Law", the "Securities Law" and the "Company's Articles of Association" and centring around the resolutions of the Annual General Meeting.

(I) SUPERVISORY COMMITTEE MEETINGS:

During the period, the Supervisory Committee held three meetings.

- 1) At the meeting of 12 April, 2001, three supervisors were in attendance. The meeting circulated and considered the 2000 Annual Report; analysed the main economic indicators for the first quarter and drew up plans for the supervisory work in 2001.
- 2) At the meeting of 20 July, 2001, three supervisors were in attendance. The meeting carried out a thorough analysis of the indicators achieved in the first half of 2001 and examined the state of the resolutions for the Annual General Meeting and the Board of Directors.
- 3) At the meeting of 29 October, 2001, three supervisors were in attendance. The meeting analysed the state of the major economic indicators for the first three quarters of 2001 and considered carefully how to improve the system for the supervisory committee.

(II) THE INDEPENDENT OPINIONS OF THE SUPERVISORY COMMITTEE ON VARIOUS ISSUES IN 2001

The members of the Supervisory Committee attended all of the Board of Directors meetings and during the meetings exercised its supervisory rights by giving independent opinions and playing its proper supervisory role.

(1) 對公司依法運作情況進行監督

2001年度，公司監事會按照《公司法》和《公司章程》賦予的職權，忠實地履行了其職責，為維護公司和股東的合法權益，開展了積極有效的監督工作。監事會對公司董事會、股東大會的召開程序、決議事項、董事會對股東大會決議的執行情況、公司高級管理人員和公司管理制度進行了監督，一致認為：公司能夠按照《證券法》、《公司法》、《公司章程》及國家有關法律法規規範運作；決策程序符合《公司法》和《公司章程》的有關規定，公司並已建立了較完善的法人治理結構和內部控制制度，公司的運作是健康有序的；公司的領導班子及高級管理人員執行董事會決議是嚴肅認真的，沒有發生違反法律、法規、《公司章程》或損害公司利益的行為。

(2) 對公司財務狀況進行檢查

監事會對公司的財務管理制度和財務部門的崗位責任制進行了檢查，認為公司的財務制度是健全的，執行是有效的。通過對公司2001年度財務報告的核查，認為公司的資產負債表、現金流量表、利潤及利潤分配表等會計報表是真實合法的，反映了公司的財務狀況和經營成果。「滬江德勤會計師事務所」出具的無保留意見的審計報告和對相關事項的評價是客觀公正的。

(3) 對募股資金使用情況進行監督

公司最近一次募集資金已於1998年12月31日全部投入使用，承諾所投資項目與實際投資項目基本相符，均全部投入主營項目。

1) To supervise the Company's operating situation according to the law

In 2001, the Company's Supervisory Committee in accordance with the rights vested to it by the "Company Law" and the "Company's Articles of Association" fully carried out its obligations to protect the legal rights of the Company and its shareholders and to earnestly and effectively implement its supervisory work. The Supervisory Committee carried out supervision of the Company's Board of Directors, the processes for holding general meetings, resolutions, the implementation of resolutions made by the Board of Directors, the Company's senior management and the Company's managers. It is the opinion of the Supervisory Committee that: the Company complies with the "Securities Law", the "Company Law", the "Company's Articles of Association" and other national and related laws and regulations in force; decision making is in accordance with the regulations of the "Company Law" and the "Company's Articles of Association" and the Company has set up a quite complete system of corporate governance and internal controls, as a result, the Company's operations are healthy and in order; the Company's leaders and its senior management are strictly conscientious in carrying out the resolutions of the Board of Directors, and there have been no instances of behaviour which is either illegal, contrary to regulations or the "Company's Articles of Association" or detrimental to the interests of the Company.

2) Examining the financial situation of the Company

The Supervisory Committee has undertaken an examination of the financial management system of the Company and the responsibilities of those within the finance department. It is the opinion of the Supervisory Committee that the financial system is healthy and effective. The Supervisory Committee has also assessed the financial reports for 2001 and is of the opinion that the Company's balance sheet, cash flow statement, profit and profit distribution tables are true, legal and reflect the financial and operating situation of the Company. "Deloitte Touche Tohmatsu Certified Public Accountants, Shanghai" has presented its unqualified auditors' report and considers the appraisal of related matters to be objective and fair.

3) Supervising the status of usage of funds raised

The funds raised from the Company's most recent fund raising had all been used by 31 December, 1998. The items, which were to be invested in, basically, tallied with those items which were actually invested in and all were in areas of the Company's main businesses.

- (4) 報告期內本公司收購資產交易價格合理，無內幕交易，無損害部分股東的權益或造成公司資產流失。

(5) 對關聯交易進行檢查

公司的關聯交易，價格由合同雙方嚴格按照市場原則協商簽訂，交易是公平的，沒有損害本公司的利益。

北人印刷機械股份有限公司

肖茂林

監事長

2002年4月17日

- 4) During the period, the price of the Company's acquisitions was reasonable, there was no insider dealing, there were no losses to parts of shareholders rights and there were no instances of Company assets going astray.

5) Supervising connected transactions

For the Company's connected transactions, the price was set by the market and signed by both parties. The transactions were fair and did not cause any loss to Company interests.

Beiren Printing Machinery Holdings Limited

Xiao Maolin

Chairman of the Supervisory Committee

17 April 2002



Medium rank and senior management of
Shaanxi Beiren Printing Machinery Company Limited took a photo together
陝西北人印刷機械有限公司中層以上領導合影留念